



# DANS Le Coup

Coup de Théâtre 2008, Huesca

Bulletin Officiel du Festival, N° 16

## Atelier cirque

Cette année la magie du cirque a atterri dans le festival de Huesca. Hugues Gauthier, l'animateur de l'atelier, est la personne qui va à guider nos festivaliers dans ce monde des balles de couleurs et des masses volants. On accompagne Hugues et le reste de festivaliers participants dans une de ces séances de cirque. On sort à l'extérieur : l'aire pur, le soleil, le tapis vert de l'herbe fraîche servent de décor à cet atelier.

Depuis dix ans.

**Est-ce que vous avez visité d'autres festivals de théâtre ?**

Oui. J'ai participé dans plusieurs festivals mais aucun d'entre eux avait comme but l'apprentissage du français.

**Est-ce que vous aimez ce festival ? Pourquoi ?**

Oui. Je le trouve très intéressant parce que c'est un festival multiculturel où il y a beaucoup d'échanges entre les différentes réalités internationales.

*Margarita Montañés & Alicia Pascual*

## Index

- 1 Atelier cirque  
Spectacles atelier
- 2 Le grand match  
Une pomme pour chacun
- 3 Répétition  
Rouge d'espoir
- 4 Qu'on lui coupe la tête!  
Merci à tous

## Coin photo



**En quoi consiste l'atelier de cirque?**

Il consiste à découvrir les différentes techniques du cirque et par conséquent du jonglage.

**Quelles sont les activités que vous allez faire ?**

Les massues, les diabolos, les assiettes chinoises, les balles, les acrobaties basiques... Je cherche à mélanger le monde du cirque avec celui du théâtre. Pour cela on théatralise les outils du cirque et on essaye de leur donner d'autres valeurs.

**Est-ce que vous avez**

**travaillé dans un cirque ?**

Oui, j'ai travaillé dans une école de cirque à Bruxelles et après à Santiago de Chile.

**Depuis quand est-ce que vous vous êtes introduit dans le monde du cirque ?**



## Spectacle ateliers

Ce soir on a pu voir le travail des festivaliers pendant les ateliers. On a bien aimé son originalité et sa mise en scène. Il y a eu beaucoup de rires, et on s'est amusé surtout avec quelques rôles. À la fin, nous avons profité d'une très agréable surprise: les profs ont joué sur scène!

Mais c'est plutôt les autres participants qui peuvent nous raconter ses impressions:

« J'ai bien aimé le spectacle des objets, parce c'est facile de trouver leur sens. Les ateliers sont bien aussi parce qu'ils sont amusants, on peut se mettre en rapport avec les autres troupes de théâtre et on peut faire des connaissances. Je trouve bien faire du théâtre avec d'autres personnes pour voir comment on travaille avec d'autres acteurs. Sur scène, on a fait le même travail qu'à l'atelier; on a tout préparé hier et aujourd'hui on a répété ». Marta Zaragoza. Lycée Jerónimo Zurita.

« On a trouvé bien ce spectacle, surtout ceux des chapeaux et de la musique, et celui des profs aussi. » Les filles du lycée Puerta Sancho.

*Silvia Arcega & Alicia Pascual*

## Le grand match

Le spectacle Télé-footue nous a offert une vision de la vie quotidienne qui proposait de réfléchir sur les différences des goûts, des priorités existants entre les hommes et les femmes. Cette pièce très amusante se déroule dans le salon d'un appartement.

Frederik, le protagoniste de cette œuvre, est un pauvre homme qui est enfermé dans une vie monotone. En voulant voir un match de foot, il a essayé d'échapper aux obstacles et discussions imposés par sa femme et sa soeur. Alors qu'il avait presque convaincu sa famille, c'est sa patronne qui arrive avec un bilan que Fred doit remplir. La pièce termine avec le désespoir total des uns et des autres et l'impossibilité de réussir son but, vivre le match qu'il souhaitait.

Un magnifique travail d'interprétation qui nous conduit au bout d'une histoire connue de tous. La troupe a reçu la tendresse et la chaleur du public, car, malgré un changement d'acteurs, elle a été capable de présenter une

pièce de si grande qualité. Nous sommes sûrs que tout le monde a bien aimé cette belle création du lycée Pilar Lorengar.

*Erika Süller & Manuel Hijazo*



## Une pomme pour chacun

Nos amis turcs nous ont apporté un conte fantastique qui a été adapté pour pouvoir l'interpréter sur scène. On a vu l'effort que la troupe a fait surtout à l'heure de dessiner les décors et choisir la musique qu'ils ont utilisée. Les vêtements, très riches et très élaborés, nous ont attrapés et nous ont aidé à entrer dans un monde imaginaire.

C'est une pièce pleine d'aventures car le protagoniste a dû affronter plusieurs dangers : le géant qui veille sur le pommier magique, le serpent qui effrayait la femme-oiseau... Le public a été rapidement captivé par l'action et la tension de l'argument. La lumière permettait de créer l'atmosphère appropriée.

Je crois que vous avez fait un très bon travail parce que c'est difficile d'exprimer en scène ce qu'on a lu et ce qu'on a

imaginé. C'était une pièce très dynamique car il y avait beaucoup de changements de lieu mais c'était quand même facile à suivre.

Ce que je remarque d'intéressant c'est que les roumains dans le forum nous ont avoué qu'ils connaissaient déjà l'histoire et cela parce que la Roumanie est très proche de la Turquie. C'est super de pouvoir observer ce genre d'échange entre les différentes cultures qui sont présentes dans ce festival international.

Vous avez dit : « Une pomme pour celui qui l'écrit, une pour celui qui le raconte et une autre pour celui qui l'écoute ». Sans doute, vous méritez bien la vôtre !

*Silvia Arcega, Ángel Cubero & Margarita Montañés*





## Répétition

La troupe « Les saltimbanques » est venue de Gerona avec beaucoup d'enthousiasme et d'envies de prouver sur scène le travail qui ont développé pendant ce dernière année, même si la professeur avait déjà expérimenté avec une autre troupe ce texte.



La première image du spectacle cherchait attirer l'attention du public grâce à l'emploi de l'improvisation faite par les acteurs. Les acteurs sont sortis d'une savane qu'ils ont retiré. Ensuite le spectacle se déroule, en utilisant une adaptation de l'œuvre de Raymond Queneau, ils ont raconté la même histoire quinze fois, avec des mots, des tutus, des couches, ... D'après le public, la chanson de la version des « Choristes » dans laquelle une jeune fille a chanté avec une douce voix qui a provoqué des différentes sentiments: rideaux, nostalgie, chaleur, ...

L'argument répété parlait tout simplement d'un incident dans un bus. Un homme au cou long monte sur le ligne S des bus parisiens à midi, quand il monte, une dispute entre voyageurs lui entoure.

Nous vous félicitons pour votre excellent travail, une très bonne prononciation, une grande mise en scène et des gestes très précis.

*Manuel Hijazo & Erika Süller*

Six filles sont sur scène. Elles bougent, marchent, s'expriment. Elles gesticulent, transmettent, jouent.

Pleine de signification, cette pièce, interprétée par six très jeunes filles, nous offre beaucoup de réflexions à propos des inquiétudes humaines.

La pièce joue des contrastes. Les personnages infantiles qui nous parlent de sujets adultes comme la crainte du poid, la perte du temps, la solitude, la violence, la discrimination, l'éternel pourquoi de la vie. Aussi le théâtre même est l'un des sujet qu'elles discutent. L'individualité mêlée avec le travail en équipe dans les différents sketches.

Le jeu de visages des actrices entraîne un registre émotionnel très vaste et expressif qui nous transmet une énergie puissante. La tristesse, la joie, la rage... sont intercalées brusquement mais bien attachées.

Tous les détails sont très médités, même les costumes, qui ont son propre signifié. Le blanc veut dire l'insignifiance, l'invisibilité, le deuil, tandis que le rouge est la petite trace de vie, d'espoir, qui leur reste. Le rouge sang, le rouge feu, le rouge vie. Le rouge de la troupe marocaine.

*Adrián Gómez y Ángel Cubero*

## Rouge d'espoir



# DANS Le Coup

Le bulletin du Festival  
"Coup de Théâtre"

Anno V Numéro 16

## Rédaction:

Margarita Montañés  
Alicia Pascual  
Manuel Hijazo  
Adrián P. G. Mañas  
Elena García  
Erika Süller  
Patricia De Sousa

## Mise en page:

Fernando Gomollón

## Coordination:

Pilar Vidal  
J.L.Paniego

Avec la collaboration  
du Lycée Pirámide de  
Huesca.

Coup de Théâtre  
Huesca 2008

Organiza:  
Association [k@leidòs]  
www.askaleidos.com



Pour téléphoner  
(00+préfixe+numéro)

⌋Maroc 212  
⌋Italie 39  
⌋Roumanie 40  
⌋France 33  
⌋Turquie 90

# Qu'on lui coupe la tête!

Un conte? Un rêve? Avec cette pièce on s'introduit dans un monde où régner des êtres jamais imaginés : un chat qui sourit et qui peut devenir invisible, un lapin aux gants noirs et une montre assez lourde...

Les êtres humains n'ont pas seulement une seule face, mais elles ont plusieurs. Alice aussi et quand elle rentre au monde du merveilleux sa personnalité se divise en trois Alices différentes : Alice victorienne, Alice curieuse et Alice surprise. Chacune d'elles voit la réalité à sa manière.

Qui je suis ? Qu'est-ce que je dois faire ? Où est-ce que je suis vraiment ? Des questions que l'être humain s'est toujours demandé. Est-ce qu'elles ont une bonne réponse ? Est-ce qu'on sera, un jour, capables de les répondre ? Ce conte, qu'on croit fait pour les enfants, est probablement un conte pour repenser les choses, pour réfléchir, pour penser... Notre petite Alice doit affronter toutes ces questions tout au long de l'histoire. Elle devient grande quand elle mange des traces de la confiture. Elle ne veut pas être comme ça... Est-ce qu'Alice a le complexe de Peter Pan ? On a tous peur de devenir grands.

Ce conte montre la personnalité des personnes puissantes qui obtiennent sous menaces ce qu'elles veulent des autres. Une Reine des Coeurs qui coupe la tête de toute personne osant contredire ou nier ce qu'elle dit est la coupable de la panique des cartes ou d'un lapin débordé.

Ce soir on a été témoins du travail de la troupe « Jongleurs des mots ». Que peux-je dire sur elle ? Il s'agit d'une troupe dont les membres ont une très grande expérience dans le monde du théâtre, on a pu l'apprécier pendant le spectacle. Quelques uns d'entre eux sont en train de finir leur cycle dans le lycée, et par conséquent, cette année est probablement la dernière de la troupe. Ils ont décidé de finir leur parcours théâtral avec une très bonne version de cette pièce littéraire qui nous a tous plus.

Mes compliments à vous tous pour cette pièce exceptionnelle et je vous souhaite un avenir également théâtral ! Merci !

Alicia Pascual



# Merci à tous

Dans Le Coup n'est pas seulement l'équipe de rédacteurs, il y a aussi beaucoup de gens que nous voulons remercier.

Merci à M. Santiago (proviseur du lycée Pyramide), à Cristophe, à la Compagnie Les Boucans, à Jérôme et, bien sûr, à M. Paniègue, Arrate et Hermelinda, qui sont toujours là pour nous aider à faire le bulletin.

Mais, surtout, les "journalistes" et présentateurs nous voulons vous remercier, festivaliers. Vous nous manquez beaucoup.



On sera là l'année prochaine, sous la Pyramide, avec Arlequin, vous attendant.

Les rédacteurs